

KAM THƯ 30
Số 5519

Ngày thứ năm
25 Mars. 1937

Ngày 13
tháng hai (Thiếu)
NAM ĐỊNH-SỬ

Tạp chí Văn nghệ

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lurien Mossard, 57 - SAIGON

Đay thép tất: LUCTINE - Đay thép nói: 203



GIÁ BÁO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6 500
Ba tháng... 3 500
Mỗi số... 0 04

THE-GIỚI KỸ-VĂN

LỜI SẮM TRUYỀN TRONG
« KIM - TỰ - THÁP »
« Cai đem 15 rặng ngày 16 Sept. 1936 »
lã đêm gì ?

Đến năm 2000. Trởi về đã không ?
Loài người sẽ ra sao ?

Đang khi kinh tế khồng-khoảng, loạt người thường thấy nhiều điều lạ lùng có sự kỳ diệu. Cho đến ai nghĩ đến một tương lai này mà sao.

Nhân Bản-ban ra một quyển-báo mới « Kim-tự-tháp », trong đó nói rõ những câu-tiến-tử, mà Khoa-học hiện-tại «đưa» ra được, tương lai này ra đây để « nghiên-xem ».

Ai xây tự bao giờ ?
Các truyền thuyết, cổ xưa, kể rằng Kim-tự-tháp được xây dựng từ 1.500 năm trước. Thiên-chúa Giáng-sanh. Thế mà, cái « Kim-tự-tháp » đã xây được đó lâu lắm, có lẽ đã ngoài 2.500 năm trước kỷ nguyên. Cái nói đó « thần-tôn » này, tuy có vẻ kỳ diệu, nhưng cũng chỉ là một giả thuyết mà thôi. Không có bằng chứng gì để chứng minh điều này. Sự thực, chúng ta không thể nào xác định được ai là người xây nên Kim-tự-tháp. Nhưng, nếu chúng ta nhìn vào những dấu vết của nó, chúng ta có thể thấy rằng nó đã được xây dựng bởi một nền văn minh cổ xưa, có thể là của người Ai-cập hoặc của người Mesopotamia.

Xây Kim-tự-tháp bị mất bao lâu ?
Phải 300 năm mới xây xong Kim-tự-tháp. Nhưng từ ngày xây xong, nó đã bị phá hủy nhiều lần. Lần đầu tiên là vào năm 662, khi thành phố này bị chiếm đóng bởi người Hồi giáo. Từ đó, nó đã bị phá hủy nhiều lần nữa, và chỉ còn lại một phần nhỏ của nó.

VỤ LỘN XỘN Ở CLICHY RA TRƯỚC PHÊN-VIỆN

Chánh-phạm trong vụ đồ máu ở Clichy là ai ?

Léon Blum nói: Vì sao có vụ Clichy? Vì sao có sự kinh-khủng của dân-chúng? Bởi từ 3 năm nay các đảng-viên cộng-hoà sống trong một tình-cảnh khốn-cấp.

Ông Campinchi kêu gọi thợ-thuyền nên tin-nhiệm Chánh-phủ như họ đã nhận cho cách-chánh-phủ Doumergue Laval - J. Doriot xin một cuộc điếu-tra nguồn lợi của đảng cộng-sản.

Paris 24 Mars. - Hôm nay nghị-viên của đảng cộng-sản, những người nói tới thí Clichy.

Ông nghị Ybarnégare phân-phán - đôi...
Ông Ybarnégare, thay mặt cho đảng Pháp, nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Đảng Pháp-Xả có thể bị giải-tên
Có lẽ Chánh-phủ có thể giải-tên đảng Pháp-Xả, như đã tuyên-bố trước đây. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

NGỒ LẠI CÔNG VIỆC Ở HUƠNG-THÔN

Bàn qua cuộc tuyên-cử chức Cai-tổng, tổng Định-hoà Long-xuyên

Tại phần tổng Định-hoà, quận Chợ-mới, Tỉnh Long-xuyên, trước kia có ông Nguyễn-hòa-Hồng làm chức Cai-tổng. Đã hơn 20 năm nay chỉ ngày 1er janvier 1937 mới được tái-cử.

Nay có lệnh số 522 ngày 10 Mars 1937 quan Chủ-Tịch Long-xuyên truyền cho quan Chủ-quận Chợ-mới đẩy Hương-chức hội-tề 7 làng thuộc phần tổng Định-hoà về cũ-cử-trị, và bổ nhiệm người khác làm chức Cai-tổng. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Giải vụ khó khăn
Vi sao có vụ Clichy? Vì sao có sự kinh-khủng của dân-chúng? Bởi từ 3 năm nay các đảng-viên cộng-hoà sống trong một tình-cảnh khốn-cấp.

Chiếc xe Xích-Lô

Chung quanh sự việc tích cực đến độ cho mỗi người đi qui chế... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Cao liễn đấm bực nào ?
Nhiều năm trước đây, có một người dân quê ở làng... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Trong nhà có nhông gì ?
Bà Nguyễn Thị Huệ, có một chồng... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Tại phòng Thanh-Tra Vệ-Sanh và Y-Tế
Ông Lương-Vin và Thinh-Anh
làm phó thanh-tra

Ảnh tài-xe bị một ông phũ-bộ đánh bán chó bán sáo

Đinh Chánh-Vũ
Anh tài-xe bị một ông phũ-bộ đánh bán chó bán sáo

Tuyệt-tự cũng chưa đến nỗi gì

Triển lãm thơ Toàn

Theo nghị-định của quan Thống đốc ngày 20 Mars 1937. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Ái là chính-phạm ?

Lâm văn nghệ viết rằng... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Ái là chính-phạm ?

Theo ông Blum thì đời anh không có động-lĩnh phải... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Đảng Việt Nam và Đảng Cộng-Sản

Theo ông Blum thì đời anh không có động-lĩnh phải... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Đảng Việt Nam và Đảng Cộng-Sản

Theo ông Blum thì đời anh không có động-lĩnh phải... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Đảng Việt Nam và Đảng Cộng-Sản

Theo ông Blum thì đời anh không có động-lĩnh phải... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

Đảng Việt Nam và Đảng Cộng-Sản

Theo ông Blum thì đời anh không có động-lĩnh phải... Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.

SỞ HÒA XÃ ĐỒNG-ĐẮP

Đường của Chánh-phủ QUẬN THỨ TƯ

Lời rao cho công-chúng

Đấu-xảo canh-nông ở Mytho

Ty chánh trị ở xã Hòa Xã Đồng-Đắp...

Đường Saigon - Mytho KHU

Ngày 1er, 2, 3 Avril 1937	18.00
chuyến xe đặc-biệt Sam-8	18.00
Cholon	18.00
Binhdinh	18.00
Binhchanh	18.11
Benluc	18.31
Tannan	18.58
Mytho A	20.28

CÁC CỬ-TRỊ NÊN BIẾT

Về cuộc bầu-tham-hội đồng-thương-mại tại đây

Như chúng ta đã biết, tại đây có hai phường bầu-tham-hội đồng-thương-mại. Ông nói rằng việc này là một sự cố gắng để làm cho chính phủ mất uy tín.



“Thế-giới luận-vấn-cạnh-trại”
Cớ sao lại có
«Thế-giới-cạnh-trại»

Của Tân-Học-sĩ-xã ở nước Mỹ. (1)

Ở trên địa-cầu-chương-lộc rất nhiều, chẳng có Dân-tộc nào muốn ở dưới quyền kẻ xâm lược áp chế, vì thế lực họ chống cự không lại, nên họ cứ đầu chịu hoàn cảnh tối tăm khổ cực đó thôi.

- 1. - Thế-giới hòa bình.
- 2. - Thế-giới liên bang quốc.
- 3. - Nhơn-loại xã-hội-chủ-tả-tập.
- 4. - Tôn-giáo đại đồng.
- 5. - Là n sào để phát triển sự quan hệ các dân-tộc hiệp tác và hòa bình?

Hiện giờ Bôn-xả lại xuống nghị: các dân-tộc công-dồng đại-phẩm, để họ biểu-đạch ý kiến đối với chiến tranh mà vương quốc chiếm cứ thuộc địa, và đối với những cuộc binh đao tàn sát dân-chúng hay lâu, coi như có lực lượng mạnh đàng gì, để đánh đổ kẻ cai quyền thế lực ở trong thế-giới, ấy là một cuộc-tập-hiệp-loan Thế-giới-nhơn-dân-lực-tượng vậy. Thế là vấn đề của luận-vấn đấu cáo.

Kỳ hạn «trung-vấn» kể từ ngày một tháng mười một 1936 đến ngày một tháng năm 1937 thì hết hạn. Nhơn-loại ở trên địa-cầu, bất phân niên kỷ gia trẻ, bất hạn chương-tộc và Tôn-giáo nào, đều có tư cách đều cáo hết thảy, cáo-bôn-luận-vấn lấy hai ngàn chữ-lam-hạn, không được viết ít hơn hoặc nhiều hơn, bôn-luận-vấn chỉ viết một mặt giấy mà thôi, tống-danh và địa chỉ viết phía trước mặt giấy.

Vớ luận-anh-vân, Pháp-vân, Đức-vân, Hà-vân, Mỹ-vân, Tây-ba-nha-vân, Bồ-đào-nha-vân, Trung-vân, Nhật-vân, nga-vân, A-lạp-ba-vân, Ba-tư-vân, đều được dùng vấn-tử của nước mình đấu cáo.

Kết quả cuộc luận-vấn cạnh-trại, định rồi mùa thu 1937 thì công-bố cho chư-vị đều cáo được hay. Luận-vấn nào ưu-thắng, sẽ đăng-bái luận trong Tân-Học-sĩ-xã-nguyệt-san, bởi Tân-Học-sĩ-xã, người-

Ông Tu-Thiệp
Trưởng là năm trước với năm sau
Lần đầu năm nay chẳng gặp nhau
Tin nhắn vắng học con mắt mới
Tiếng quyền thôi thực mới tâm sâu
Đầu thì chén rượu nào phải lãng
Kể bầy người nam lưỡng giải đầu
Nhớ lúc hiệp tan tình lấm nổi
Quê người đất khách biệt nương đầu.
CAO-VÂN-CÁO
Cáo-hàng



HỒN THỜ
Mặt biển bình minh, sáng lang trời,
Cánh buồm khắp-khắp ở ngoài khơi,
Lông anh thổi sáo, trông vời vợi,
Cả ở nơi ly tình, lệ dơi rơi.
Lệ lưng đò rơi, anh ngắm người,
Tâm hồn về với sớm chiều thời,
Vị sao chẳng thấy tin coi em bây?
Hay nó đem thơ để lạc lại?
Lạc lại chẳng tới nơi tâm trí,
Khuya sớm em ơi mắt thế này,
Ái nỡ lòng anh năm trước ấy?
Sây giờ lại để tâm lòng ai?
Lông đò anh trông lòng người
Mắt anh xa xa thì chiếc thuyền trôi,
Lòng anh hờ hững trông vời vợi,
Cả nơi ly tình, lệ dơi rơi...
Lâm-tông-Thuyền (Thái-Ngũ)

CON VỊT TA
Thi Họa viên
Vịt thì đồng vịt khác xiêm là,
Nào phải như xiêm mới dễ ưa,
Sớm thì hồ-sông thường đi dạo,
Tháng này còn bãi cũng đẹp qua:
Hiệp vậy be bạn lo bay nhảy,
Số sách đã lòng cũng đậm-đa
Gặp phải phong-táo kẻ thù sư,
Thần này có biết báo ơn chưa.
Trà-Long

NĂM MƠI NGƯỜI CẢNH
Thi Họa viên
Người đời trăm tuổi tháng ngày
Của ai của qua chạy cũng đời,
Bóng dưng toả về ba vạn dặm,
Bóng thiêu thảy thoắt chín ngàn đời.
Tội hơt tội mới không hai tội,
Xuan lại xuân qua có lệ còn ai,
Lão đến trẻ người theo heo gót,
Đa tình chi lấm bởi sóng non.
L. X. L. (C. I. M)

THA HUƠNG NƠI TRI-KỶ
Tinh cờ mà gặp bạn tâm tình,
Có biết công nhau mới có tình,
Cải tạo Trần-Phồn mong sớm sớm,
Khúc đờ Ba-Tê nở làm tình,
Biên-hồ ai quyết ngắm cầu thơ,
Núi-thàn ta phóng tai chờ mình,
Vàng đỏ mây lời ghi để đờ,
Trước sáo cho trong một lòng triệch
Nghĩa-Phong (C. I. M)

TỰ TRUYỆN
Mặc ai ghét giận mặc ai thương
Cơm ăn thế giới hai giờ phút
thương;
Khuya sớm cầu-chuyên nhớ
mơng-rây,
Tháng ngày kháo-cầu nghiệp
vấn-chương;
Thanh bình vẫn trong đờ lơng
trần,
Trước phở măng chỉ thờ xáo
lương;
Mối đờ tam-cang lo vẹn xé,
Mặc ai ghét giận mặc ai thương;
Ng. v. X. L. C. I. M.

TẶNG CHỊ TRINH - NƠ
PHÚT SAY SỮA...

Lòng yêu đời trung tình lời
sôi nổi,
Cặp môi tươi luôn đầm nu
cười tình,
Hồn trẻ trung như ánh sáng
buổi bình minh,
Lớp hương phấn của ngấn
hoa thơm lòng.
Thế rồi...
Bồng sọt lơ lơ bắt đầu
rung đờng,
Tôi mãi miết tìm cho được
nàng thơ.
Tình tự- do vui thú cảnh
giang hồ,
Ôc lảnh mạn tôi ưa đời mà
mộng.
Thơ! tiên tìm lời non cao
lộng lộng,
Dựa gốc cây tôi ngồi lắng
suy lời.
Giòng nước chảy hoa vôi
lãng thong reo,
Giọng đồngchim nhốt khoan
và đỏ dắc,
Như muốn vãn khúc ca hay
điều hải,
Cả lao từu kiếm củi trong
rừng thong.
Cũng có khi vô văn cảnh
đồng lương,
Mơ màng ngắm nếm lửa
xanh phẳng lờng,
Trên mặt nệm rất róc đờng
cò đờng,
Đề điềm lo cho phong cảnh
bầu tình,
Cảnh nên thơ sáng ngời
càng xinh,
Tôi vội vàng so giấy và lụa
khúc,
Rời cái giọng giu- đờng
lạnh lạnh hải.

Bề dờn tâm họa thềm
cung liêng,
Của đoàn chim trên từng
không bay lượn,
Thẳng cánh đờng mà vui
thứ tự đờ.
Bồng trên không óng óng
tiếng đàn ca,
Gà nằng thơ xiết bao
xinh đẹp,
Tiếng dương cầm dịu đôn
và tha thiết,
Khuyến lòng tôi như mần
say sữa,
Rời mơ màng, tôi gây khúc
tình ca,
Đề cùng nằng xướng họa
một vài khúc,
Cho nhẹ nhàng trôi tim bấy
lâu thốn thạc,
Mãi lỉm nằng mà thiếu sự
Yêu đờng.
CÓ TUYẾT-VÂN
(Vinh).

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-vệ-bổ-các-trị-si
Médicin libre
GIỜ COI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. à 10 h.
Chiều ... de 18 h à 18 h.
30, Route provinciale 15
(Gần gare de diêm GIADINH)

Muốn làm đèn Néon
thờ đờng nơi rạp hát đờng
và đờng hiệu buôn lán;
về quáng-cáo
bán hiên
ở trong phòng
và các đờng nhỏ
do nơi hàng
STANDARD
NÉON LIGHT
95 bis rue Lagragnière
Téléphone: 20425 - SAIGON
Đờng toan đờ Muk ký - Cờ báo biết
Đờ làm ở Poinard et Veuret
cho Pharmacie de Dakao

TRẦN-KIM
Bề dờn tâm họa thềm
cung liêng,
Của đoàn chim trên từng
không bay lượn,
Thẳng cánh đờng mà vui
thứ tự đờ.
Bồng trên không óng óng
tiếng đàn ca,
Gà nằng thơ xiết bao
xinh đẹp,
Tiếng dương cầm dịu đôn
và tha thiết,
Khuyến lòng tôi như mần
say sữa,
Rời mơ màng, tôi gây khúc
tình ca,
Đề cùng nằng xướng họa
một vài khúc,
Cho nhẹ nhàng trôi tim bấy
lâu thốn thạc,
Mãi lỉm nằng mà thiếu sự
Yêu đờng.
CÓ TUYẾT-VÂN
(Vinh).

CHOCOLAT NESTLE

Chàng những là đồ dè trắng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLE



GÂY MÔN

SIROP DESCHIENS

Qui ông qui bà trong khi lý vị yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng sau khi thả thèo.

TIN-HIANG
77, Boulevard de la Somme. — SAIGON
(Mua Bán Vàng Bạc)

Rượu Thanh Yên

Rượu thuốc bổ
Qui ông qui bà trong khi lý vị yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi. Người trai tráng sau khi thả thèo.

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thảo-học, Thảo-viên và Thảo-niên



COGNAC J. HEDON
MANUFACTURE SAIGONAISE DE GARANTIS & BOTTAGES
Societe d'Expatriation des Distillateurs
BROSSARD MOPIE
Kẻ nghiệp
Thành lập từ năm 1870
ở 3 đường Lavin, Lacourne
CHODU SAIGON

HÀNG BẢO-KIỆP
L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Làm Bụi-Lý 17, Place du Theatre, 17 - SAIGON

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯỞNG MỘT AN CỬA LHMH PHỐ LẠCH NAM 1878
Hối mạt danh vốn 150.000.000 QUÂN
Vốn công lợi từ năm 31.12.33 100 QUÂN
Vốn tồn trữ lợi nhuận 31.12.33 50.000 QUÂN
CÁI HUA HỢP-THE, COMPANY, 15 RUE TRION DE LA CHAUMÉ
Bang Oron-cha, V. PAUL BAUDOUIN
Thị trấn Saig. INDCHINE

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐÀ-LÝ

TRUNG HOA	ĐỒ CHẤP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	HANGKON
FORLÉTER	BAITAMANG	DIJIBOUTI
HANKFOU	CAO TH. C.	NGUEMA
BONGKUNG	BAN OI	PAPETE
P E E I N	H H O I	PONDICHERY
SHANGHAI	K A M H U I H	SINGAPORE
TIENTSIN	PHOUENH	
HUNANFOU	QUIN HON	
	COLOANE	
	LIU K I N	

CHỖ ĐÓNG MẤM CỦA NGÂN-HÀNG NÀY
LÀM ĐÓNG CHỖ ĐÓNG VÀ ĐÓNG BẠC SAIGON
CHANGM O SAIGON, CHAI DE BILIGUE
R. C. N. 1

CHƠI MÓN TỬ-SÁT

	Thời hạn và giá tiền (quân)			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	2500	5500	6500	10.000
Trung	4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn	7.500	10.500	15.000	30.000

GỐC CÔNG
Do-teur ĐỒ-DU-ÁNH
Chuyên trị các bệnh thường sinh trong bốn xứ như: (Rét) ngứa, ban của lười trắng, tế bại, kiệt, đau gan và phổi, vãn vãn, bệnh ngoài da, phong tích, hư huyết, thất sán và sâu khi thất sán.

CLINIQUE MÉDICALE
54 - Avenue Mayer - St. Albert (St. DAERD) (Saigon)
Téléphone n° 288

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT
Es assistant en dermatologie à l'hôpital St. Louis Paris
Ancien médecin à l'hôpital des services de Dermatologie (saigon)
est le R. V. de l'Etat de l'Indochine pour le titre de Médecin.

Khẩn đen xuôi-don
NGUYỄN-VAN-BỘP
CHỈ SỞI-DON

Chuyên trị bệnh THẬN TÁI
Docteur NGUYỄN-VAN-TIÊN,
cấp bằng khoa y-học
pháp-quốc
Số nhà 65, đường Chasseloup-Lanbat, SAIGON

Tim Đạo Chánh
LA
BÀNG PHƯỚC THẬP
của Jacques ĐỨC dơn.

ĐOẠN THỨ BẢY
Khi Đức Chúa Giêsu sanh ra rồi (THỂ THƠ)

Song vì Bảng Cửu Thế cũng là Đức Chúa Trời, là trong sạch vô cùng, nên không lẽ sinh ra bọn nhỏ như loài người ta được, và cũng vì một cố ấy, nên không lẽ Đức Nữ Maria, là

Người Đấng Cửu Thế đã chọn làm mẹ, mà phải sanh thai ra đàu đôn như mọi đời khác.

Vậy Đức Chúa Trời cho phép riêng mẫu nhiệm cao sâu, gọi là **Phép Đức Chúa Thánh Thần**, nên Đức Nữ Maria sanh Đức Chúa Giêsu ra là Đấng Cửu Thế, mà hãy còn đồng trinh sạch sẽ

Đức Chúa Trời khiến cho Đức Nữ Maria kết bạn với một người dân ông tên là Giuse, là cô y ched đầy miệng thơ gian mà thôi, cho đồng thi Đức Nữ Maria sanh Đức Chúa Giêsu ra thì khỏi bị mang tiếng về không chồng mà có con. Cho thật thi Đức Nữ Maria và ông Giuse bằng giữ sự đồng trinh với nhau, vì hai đang có anh oai thiêng liêng Đức Chúa Trời cho biết hai ông bà là kẻ Chúa dùng mà làm việc chức tội oai người cho đúng đàng.

Vậy Đấng Cửu Thế, là Đức Chúa Giêsu bởi phép mà

nhậm Đức Chúa Thánh Thần ưu đãi như con cả lòng trong lòng Đức Nữ Maria, rồi sanh ra ở trần thế cũng cách lạ lùng, nên Đức Chúa Giêsu có hai tính nết nhau, là **sinh bởi Chúa Trời** và **sinh bởi người là**. **Đó cũng là một sự mâu nhiệm thuộc về Đức Chúa Trời** phép tắc vô cùng, muốn sao được vậy, thì lòng người hiểu không thấu.

Y theo lời tiên tri đã báo trước, thi Đức Chúa Giêsu sinh ra tại thành Bêlem, gần thành Giêrusalem, bên xứ Palestina, thuộc về phương Đông, lời năm 740 theo lịch Roma, nghĩa là ngày 19 tháng 12 năm nay.

Đức Chúa Giêsu muốn chuôt tội loại người, nên cũng phải lấy sự khổ nhọc nhàn, mà sinh ra trong một hang đá kia, nằm trong một ổ lạnh lẽo tối tăm.

Cũng y theo lời tiên tri khi Đức Chúa Giêsu sinh ra thì có ngôi sao lạ mọc trên trời. Bà Vua khi vừa thấy ngôi sao ấy, thì nhớ lời tiên tri, liền lên đường đi kiếm Chúa Cửu Thế mà thờ lạy.

Đức Bà Maria và ông thánh Giuse cư giữ theo luật đạo thờ ấy, là luật của Thiên truyền lại, nên ông con Đức Chúa Giêsu chịu phép cắt bì như mọi người dân Giudea; cũng đồng Đức Chúa Giêsu vào Đền Thánh Giêrusalem mà dâng cho Đức Chúa Trời và chịu các lễ phép cũng như nhơn dân vậy. Thầy cả trong Đền thờ mới nói tiên tri cho bà Maria rằng, ngày sau Giêsu sẽ chịu khổ nạn vì binh, thì tới đến sau có quả như vậy.

Vua Herode cai trị xứ Giu đêa thì nghĩ con trẻ mới sinh ra tại Bêlem một lượt với điểm sao lạ, là bóng Cựu Thế, có lẽ sẽ lấy quyền cho mình chạng, nên cho quân lính đi tìm nó giết. Song Đức Chúa Trời cho thiên thần báo biết nên ông thánh Giuse đem Đức Bà Maria và Đức Chúa Giêsu đi trốn bên nước Egiptơ, ấy cũng là y theo lời tiên tri phân trước.

Khi vua Herode chết rồi, thì Thánh Gia Thất mới đem nhau về xứ quê hương mình là thành Nêdarath.

CHỢ' PHIÊN

Giúp cho Hội Chữ T. và Q. Học Trò nghèo
Đoạn Chánh Tham-Biên CHỦ-HÌNH chủ trương Ngày 27, 28 và 29 Mars 1937, nhằm ngày rằm, 16 và 17 tháng hai Âm lịch.

CÁC CUỘC TIÊU KIẾN

Hội học trò chữ T. và Q. Ngày 27, 28 và 29 Mars 1937
Tại vườn quả chữ T. và Q. giúp cho «Chân-tử-hội» và «Học đường nghèo quê» Saigon

Ngày thứ nhất, Thứ bảy 27 Mars 1937
Đã giả tới ngày khởi sự 9 giờ ban mai, trước khi Hội chợ mở cửa.
16 giờ rưỡi. 21 tiếng đại bác chào mừng lễ khai mạc hội chợ.
17 giờ. Hội chợ mở cửa. Nghinh tiếp chức sắc viên quan Longxá và Bên-Quốc. Ngũ Âm-Bi-Định. Di-văn công hàng. — Pháo nổ ào ào mừng.
18 giờ. — Qui bà qui mà thi đấu tiệt tra long trọng.
20 giờ. — Khiêu vũ.
20 giờ. Đua ngựa.
21 giờ. Cộ đến — Kỳ lân xuất hiện. Nhặt trâu. — Hội húc đang. Đại Việt Đái. Hậu-giang Võ-Địch Võ sĩ. Ý thi danh dự.
22 giờ. Hát Triều-Châu (Thùng đem). — Chớp bóng thi người trời. — Trận giặc bóng giầy.

Các cuộc tiêu khiển thường nhật
Đầu xỏ đồ nội hóa thương mại.
Đầu xỏ vật thô sản trồng tía Đủ thứ giồng lúa gạo. — Hàng lúa gạo chớp ảnh và điện giải giống mẽ cộc.
Đầu xỏ đồ nữ-công mỹ-thuật bánh mứt bóng giầy, đồ thủ văn văn...
Giành hàng các quận trong bốn tỉnh.
Đã nhọc Các cuộc vui chơi.
Giành hàng quần xã rượu trà do tay qui có giắc nấu nướng đủ mùi ăn lương mỹ vị. — Trà thơm rượu ngọt.

Ngày thứ hai, Chủ nhật 28 Mars 1937
Trưa 9 giờ. Đát trọn ngày 9 giờ. Hội trò trai trường tập tập thể-trào 9 giờ rưỡi. Đua xe máy đi chậm Có nhiều phần thưởng.
10 giờ. Các cuộc đi viếng Hội đầu xỏ vật trên bích hình Maspéro và phát phần thưởng cho các chủ dự đầu.
15 giờ. Đua ngựa ở kinh Maspéro Có nhiều giải thưởng.
16 giờ. — trận đấu kịch liệt — Soccer Sport đầu voi Hội Union-Sportive hàng vai tại sân 10 giờ 15 giờ. — Bảng 21 tiếng

CÔNG VẠN

Vì lợi-nghĩ qua Thống-độc Nam-kỳ ngày 17 Décembre 1936.
Định hưởng tất cho làng Khuê-Hoa, Phong-Thanh, Tân-Phe, An-Trạch, An-Trần, Hưng-Mỹ, Tân-Mỹ, Tân-Hưng-Bông và Tân-Hưng-Tây, tại Bactou, đặng làm phông-điền và công-hộ, những số đất Núi-nư đợc kê sau đây, lập lại mới lần này.
HAT BACLIEU

Làng	Số đất	Họa đồ	Số mẫu sào	Phần rạch hẻo
Khuê-Hoa	48	8e	0 83 26	
id.	49	.	0 41 68	
id.	50	.	0 36 00	
id.	53	.	0 70 40	
Phong-Thanh (20-21-24-25) pie	70 24	7		
id.	76 24	.	11 21 05	
id.	76 26	.	9 24 70	
id.	213	1re	8 55 10	Lotissement
id.	24	.	10 16 00	Quan-Lo
Tân-Phe	40	2e	27 21 60	
An-Trạch	111	2e	0 52 00	
id.	71	2e	11 30 00	
Hưng-Mỹ	128	6e	0 70 00	
id.	132	.	1 58 91	
id.	136	.	0 35 00	
id.	139	.	1 50 00	
id.	143	.	2 70 00	
id.	141	.	4 42 00	
id.	147	.	4 05 00	
id.	148	.	0 35 75	
id.	150	.	12 31 00	
Tân-Hưng-Tây	21	4e	2 49 00	
id.	31	.	1 20 00	
id.	37	.	1 35 00	
id.	42	.	1 78 00	
id.	41	.	0 20 00	
id.	47	.	3 70 00	
id.	48	.	0 6 00	
id.	44	.	0 80 00	
id.	66	.	18 21 00	
id.	67	.	6 80 00	
id.	125	.	1 80 00	
id.	176	.	6 35 00	
id.	164	.	0 20 00	
id.	177	.	10 31 00	
id.	177	.	4 26 00	
id.	164	.	0 35 75	
id.	201	.	20 04 00	
Phu-Mỹ	81	9e	0 95 00	
id.	131	.	0 75 10	
id.	131	.	6 19 00	
id.	152	.	0 45 00	
id.	201	.	1 50 00	
id.	201	.	2 40 00	
id.	205	.	1 43 00	
id.	208	.	0 75 00	
id.	907	.	0 29 00	
id.	330	.	0 80 00	
id.	242	.	1 25 00	
id.	245	.	0 55 00	
id.	247	.	1 46 00	
Tân-Hưng-Đông	192	1re	0 16 10	Seigneur Nicolas
id.	0	.	0 91 88	Sect. Roosevelt
id.	62	.	0 22 40	Sect. Klempeter
id.	60	.	0 14 40	
id.	92	.	0 70 45	
id.	27	2e	3 60 10	
id.	29	.	1 90 00	
id.	19	.	4 00 00	
id.	29	.	7 90 00	
id.	35	.	3 30 00	
id.	21	.	4 47 00	
id.	28	.	5 60 00	
id.	35	.	7 38 00	
An-Trạch	5	1re	3 18 00	
id.	193	.	0 43 31	
id.	10	.	0 14 00	
id.	110	.	0 05 82	
id.	232	.	0 25 30	
id.	238	.	0 43 30	
id.	338	.	0 10 00	
id.	334	.	0 26 70	
id.	466	.	0 00 00	
id.	413	.	0 22 30	

5g = 10.000 đồng
Khai nào có việc cần lập tin hay nhờ ai phải-lưu-cổ-vấn chuyển môn Pháo-thiết chỉ về đặng cho: thư kiến, sự chữa, chữa con, gia tài, hương hỏa, làm đơn, Mối liên hệ 58, nửa số đơn tin từ từ 105 sắp lên.
Đã sẵn nơi thư nói rằng và gửi mandat cho:
Monsieur Phan-vân-Thiệt
Chủ nhiệm báo «Thế-Giới»
Nº 46 Rue Avignon Saigon.

Nhi-thiên-Đào, ngàn muôn ươg nghiêm
Bảo-dưỡng-Hườn, bổ huyết đều kinh
Huyết-trung-Bừu, khỏe mạnh thân mình
Chi-khái-Tân, hiệu tinh ở phổi
Phát-lãnh-Hườn, bệnh rét phải lui
Nhân-đực-Thủy, tẩy nhân quang-minh
Cần-co-Tân, chữa bệnh trẻ nhỏ thân tình
Đản-thông-Tân, trị nhức đầu mau lẹ
Phật-Đơn thì, hộ thần mạnh khỏe
Thanh-tạng-Hườn, tiêu hóa rất mau
Bạt-độc-Cao, trừ bệnh độc mắt hình
Tiền-đực-Cao, chữa ghê lác mau hết
Sưu-độc linh dược, giải trừ ác độc
Bạch-trực-Cao, chữa bệnh ngũ-lâm
Khi-thông-Tân, tiêu bệnh tâm-thông
Hiệu Phật xưa nay đã nổi danh
Nhà thuốc NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, Rue de Canton, 47 — CHOLON



Hoàn trở lại dùng
Crème SIMON
Pho sở đầu tư dùng Crème SIMON vì nó có chất làm cho da tươi trắng mịn màng. Nhờ người Việt cho anh chị chọn hay muốn thử, sau đó sẽ biết khác mà họ sẽ s'ay nhưng ít biết quí.
Rất rất si dùng trở lại dùng Crème SIMON bởi vì nó làm cho làn da đẹp, ít nếp da nhăn. Theo da thay đổi, theo mùa, ngày giờ qui có bất đồng, hoặc

HỒ LAO
Chợ nên thấy họ thường mà không lo ốm, trị, nếu ở lâu sẽ thành ra ho lao.
Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, họ còn làm được ngay. Một mũi cần với một bát nước trà, sẽ được hiệu nghiệm, đã trị hàng họ và họ phải.
PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu. Khi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE thì chỉ cần sự tiếp xúc với họ.

Độc báo mà không
độc từ Nông-công-
Thương chưa phải
là người biết độc

TRƯƠNG-THIÊN-TIỂU-THUYẾT--25 Mars-37--Nº 108
Bách-Khuê Toàn-Truyện
白圭全傳
Đệ thập tài tử
Dịch giả: SONG-BINH
HỒI THỨ MƯỜI HAI
Tê Thành - Hoàng. Lưu-Trương kết nghĩa
Tiếp Thành - chỉ. Huỳnh Muội thừa ân.
(Tếp theo)
Quan khâm-sai đọc chiếu-chỉ rồi, anh em Đình-thuy khấu đầu bái tạ, liền đó,

hệ bệ phóng vấn tin tức của Cúc-anh ở tỉnh Hồ-nam, công từ tiện cá hai bề, chẳng ta vui mừng hết sức.
Chàng nghĩ tới phần Lan-anh khế bề phó nhậm, bên kộ Lan-anh mà nói nhớ rằng: Hiền-huynh chí nguyện chứng đồ đồ rồi, bây giờ Hiền-muội mượn có ở nhà nuôi dưỡng mẹ già xin Thành-hoàng chuẩn miễn xuất hành phó nhậm, bằng không thì việc «cải-trang» phát giặc, không khỏi mang tội khi quân, Lan-anh đáp lại rằng: Hiền-huynh đừng nói qua Hồ-

nam, gìn giữ chức nhậm của mình cho trọn vẹn, còn việc riêng của Tiểu-muội thì Tiểu-muội tự lo lấy, Hiền-huynh chớ quan niệm chớ đó học lòng, Lan-anh nơi vậy mặc dầu, Đình-thuy không làm lo việc ấy được, chàng sợ Lan-anh có chỗ làm lẹm, bèn thưa chuyện cho mẫu-thân đặng hay, mẫu-thân chàng là Hả-đại-cô nói rằng: mẹ cũng lo sợ việc này, chưa biết sao tình hình. Bà nói dứt tiếng, bên kộ Lan-anh hỏi rằng: Thành hoàng sắc họ trẻ mấy lần giăng nam học - chánh trẻ, mấy

lưu hồn Biểu-chương ấy đại lược như vậy.
« Tiểu-thần kế Hâu-nào, « sự may mắn lên thân « khoa giáp, nay Thành-« hoằng sắc họ chức Học « chánh, Tiểu-thần lấy làm « vinh-hạnh không cùng, « tuy Tiểu-thần hết dạ « trung thành, cũng không « báo đáp được quốc ân « muôn một.
« Thiệt nghĩ! Thành-« hoằng lấy hiếu đạo trị « Thiên-hạ, thân-dân phải « lấy chữ hiếu làm đầu, nay « mẫu-thân của Tiểu-thần « đầu bề ràng lòng, hóm « sao không người phụng

